



FAGOR AUTOMATION

ENCODER LINEAL MODELO: G2AI

LINEAR ENCODER MODEL: G2AI

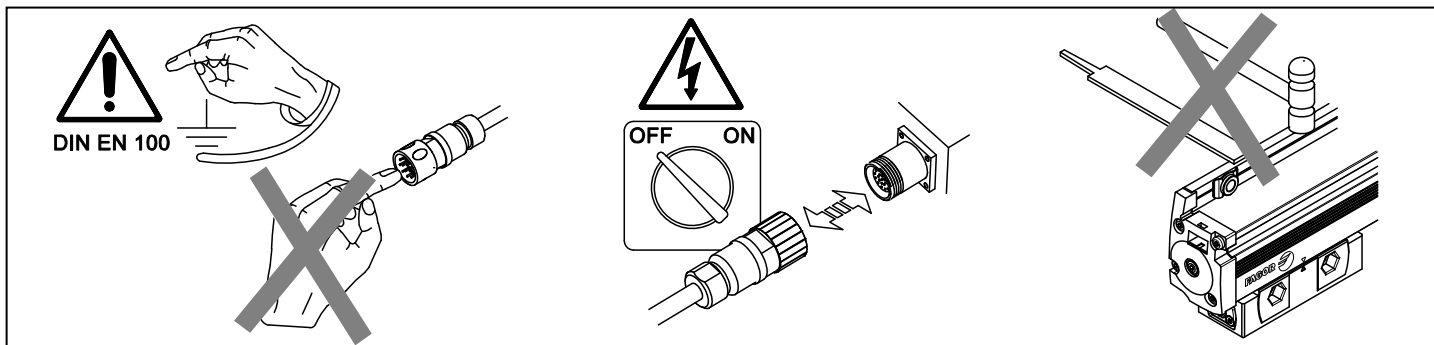
MANUAL DE INSTALACION / *INSTALLATION MANUAL*

Manual Code: 14460231

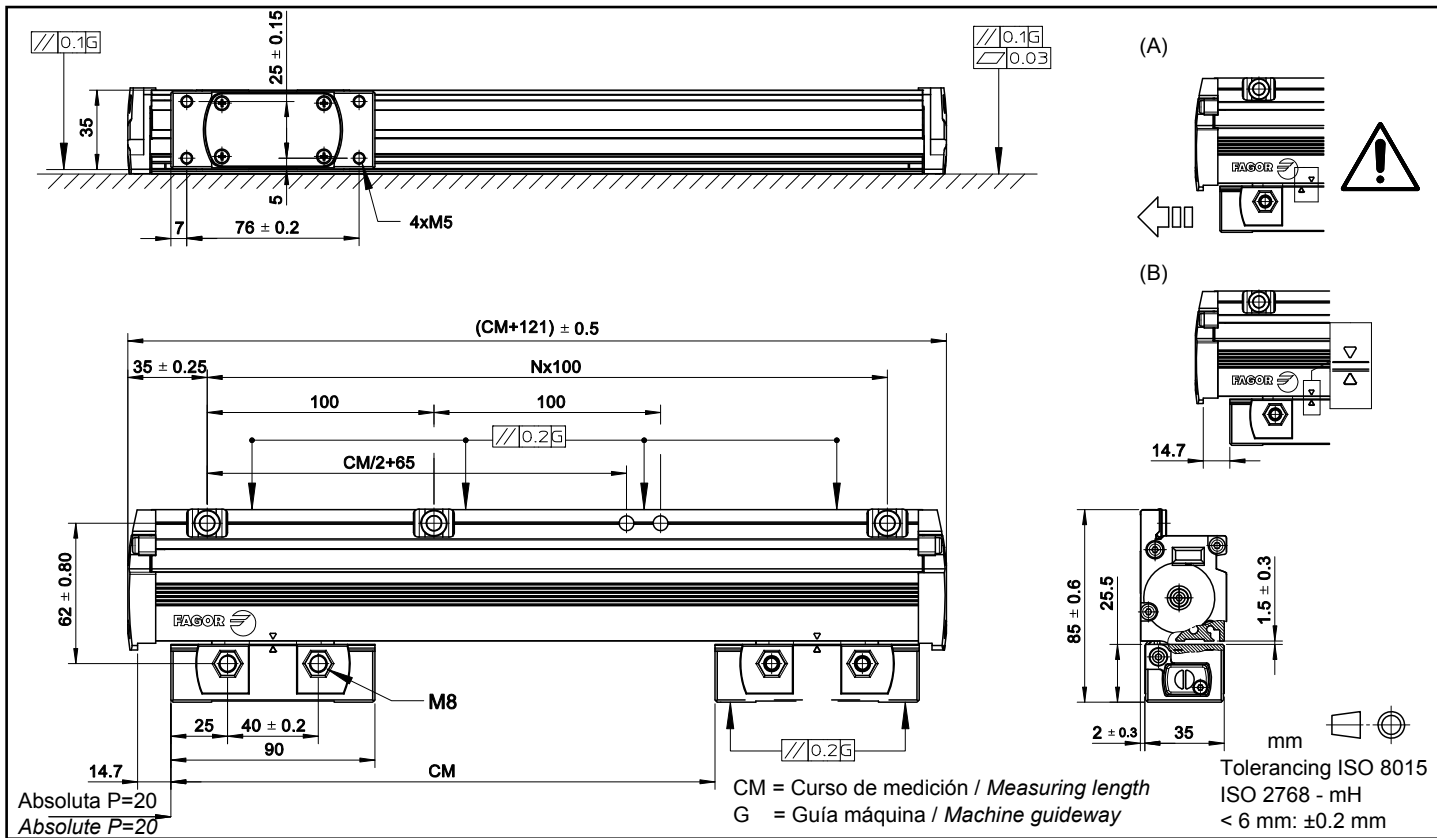
Manual Version: 2001



Precaución / Caution



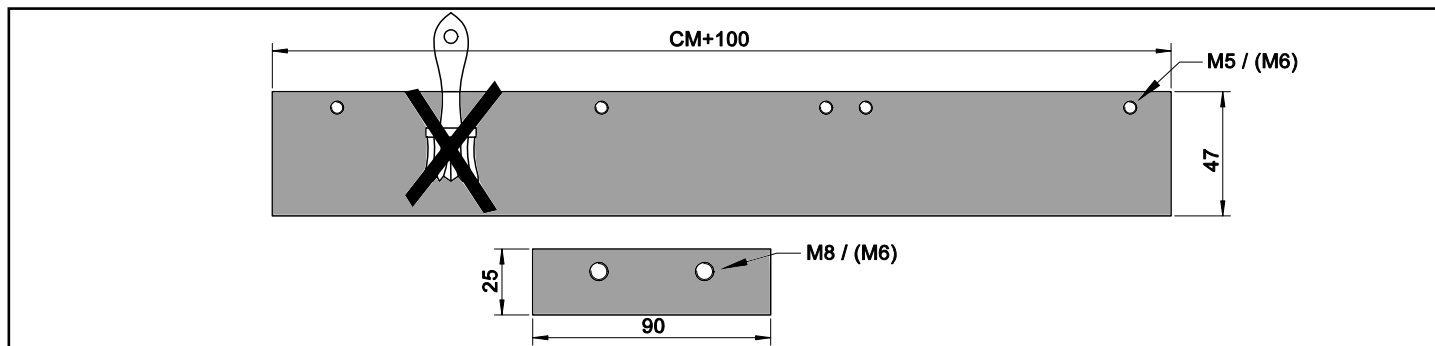
Dimensiones / Dimensions



(A) no golpear la cabeza contra los extremos de la regla / do not run the head into the ends of the scale

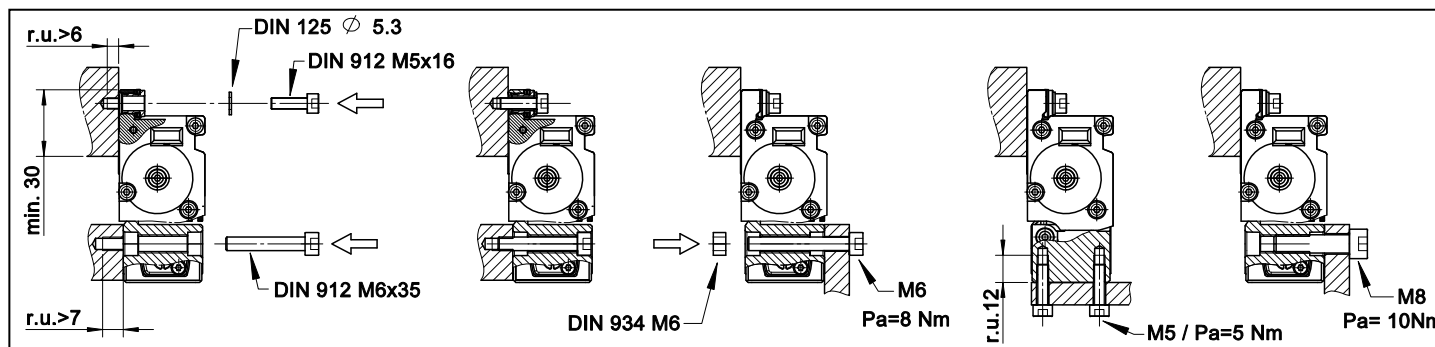
(B) marcas alineadas = comienzo de CM / aligned marks = beginning of measuring length

Posibilidades de montaje / Mounting possibilities



Realizar los agujeros para amarrar la regla.
El área sombreada debe estar libre de pintura.

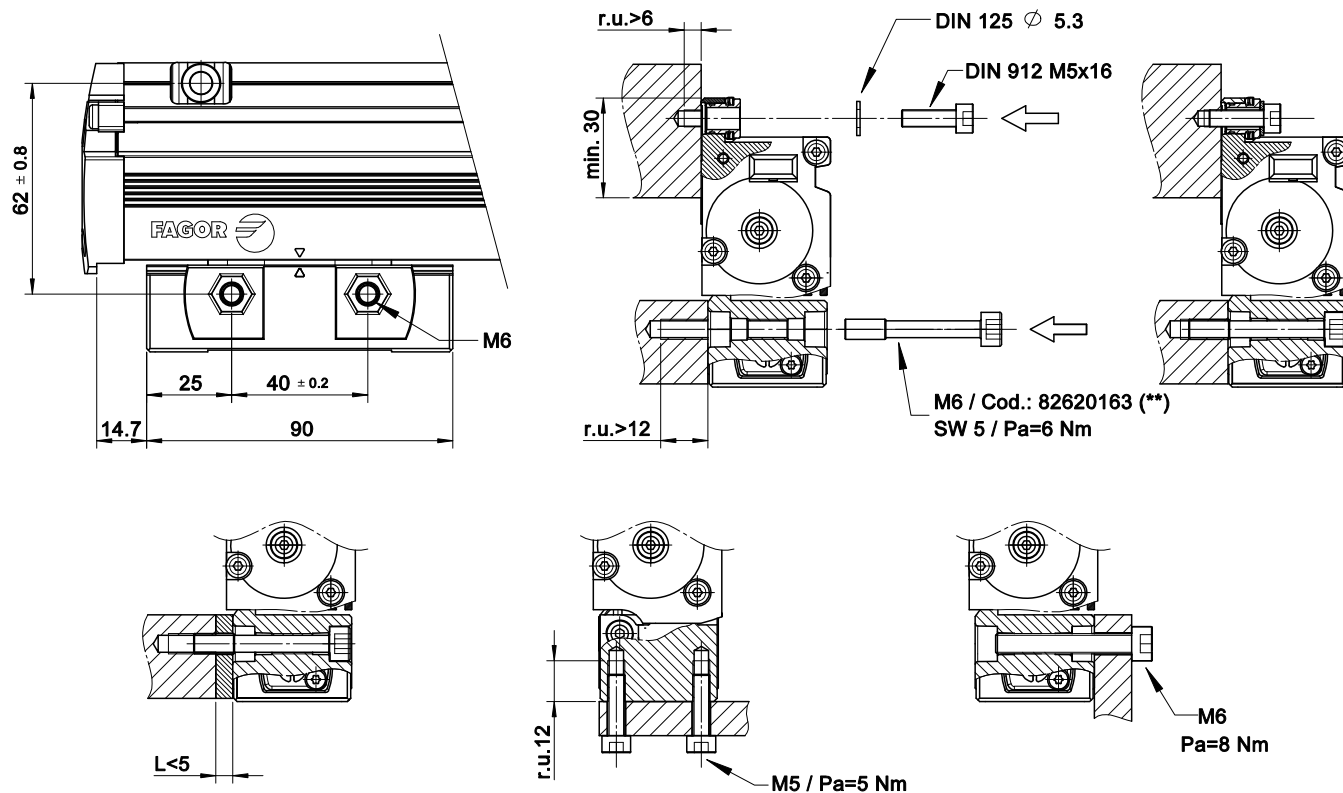
*Make the holes to secure the scale.
The shaded area must be free of paint.*



Opciones de montaje de la regla.
r.u. = rosca útil
Pa = par de apriete

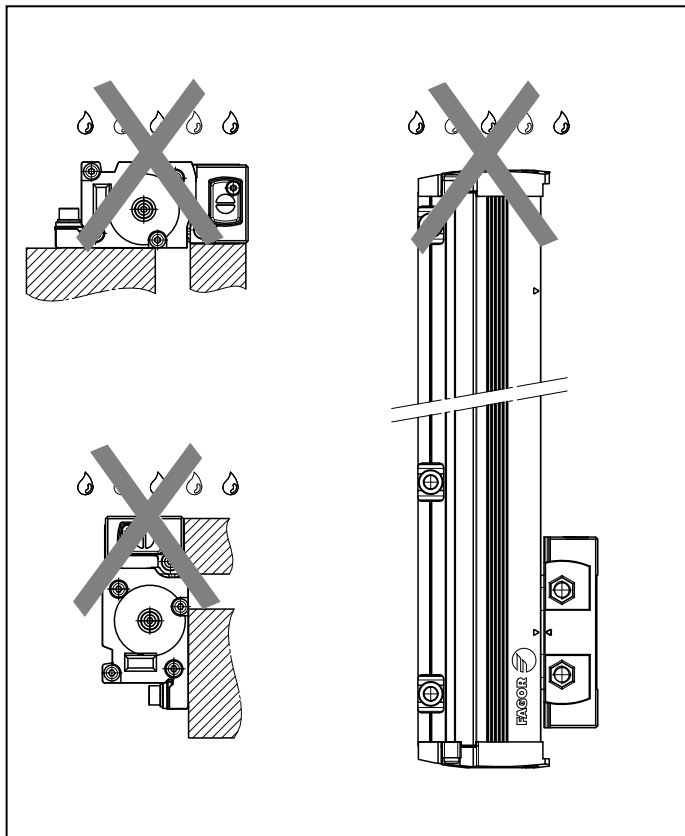
*Scale mounting possibilities
r.u. = useful thread
Pa = tightening torque*

Opción cabeza con rosca M6 / M6 Threaded head option



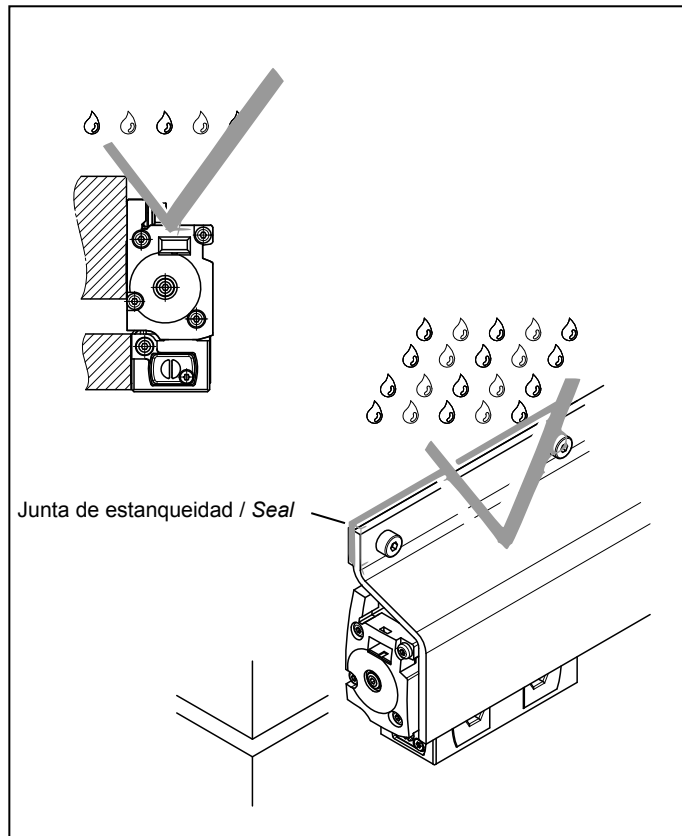
(**) Material exclusivo suministrado por Fagor. Código indicado para realizar pedido de unidades adicionales
 Exclusive material supplied by Fagor. Code shown for ordering additional units.

(SW) Tamaño de la llave hexagonal / Size of Allen wrench



Evitar orientar los labios de estanqueidad a la exposición de posibles fuentes de contaminación

Avoid orienting the sealing lips towards pollution sources



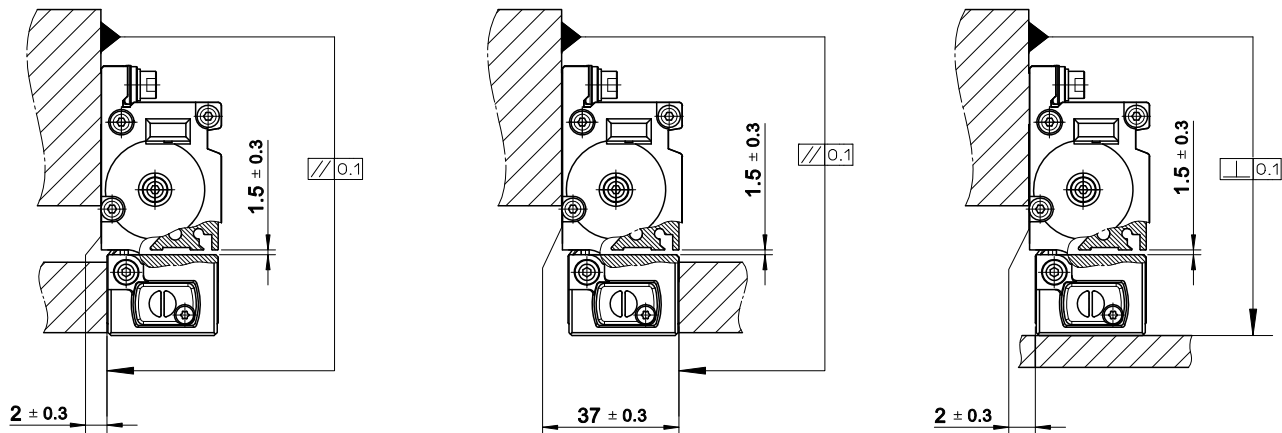
En ambientes muy contaminantes, conviene proteger la regla.

Utilizar juntas de estanqueidad para evitar filtraciones

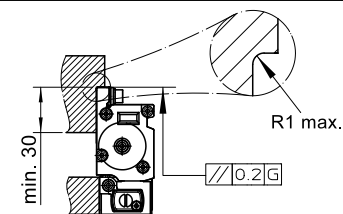
In very polluted environments, the scale should be protected.

Use seals to prevent filtrations.

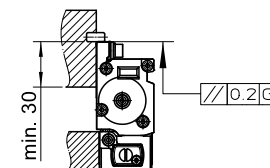
Posibilidades de montaje, tolerancias / *Mounting possibilities, tolerances*



Montaje sobre tope máquina
Mounting against the machine

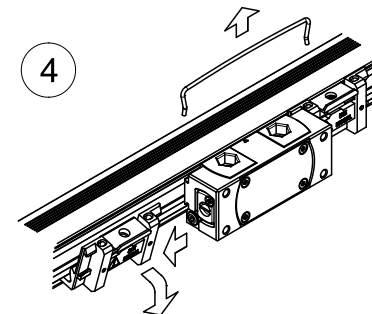
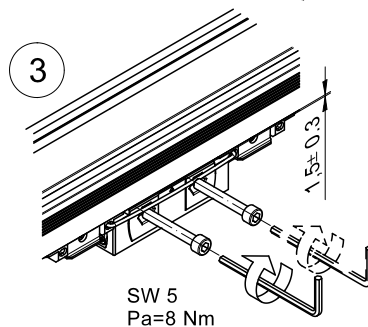
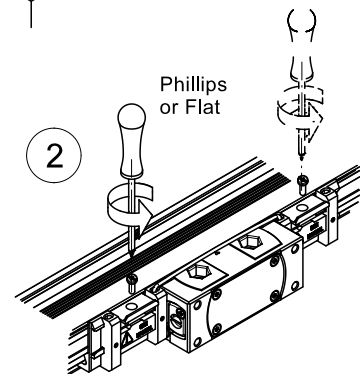
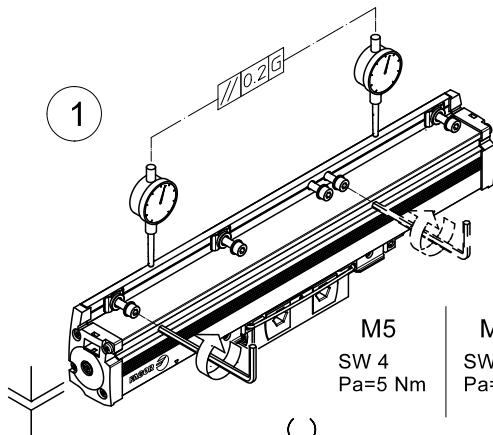


Montaje sobre pasadores
Mounting on dowel pins



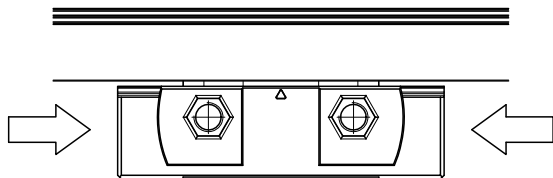
M5
SW 4
Pa=5 Nm

M6
SW 5
Pa=8 Nm



1. Premontar y alinear la regla. Una vez alineada, apretar los tornillos.
2. Quitar los tornillos de las piezas de embalaje y posicionar la cabeza.
3. Meter los tornillos de la cabeza y apretar.
4. Quitar las piezas de embalaje de la cabeza.

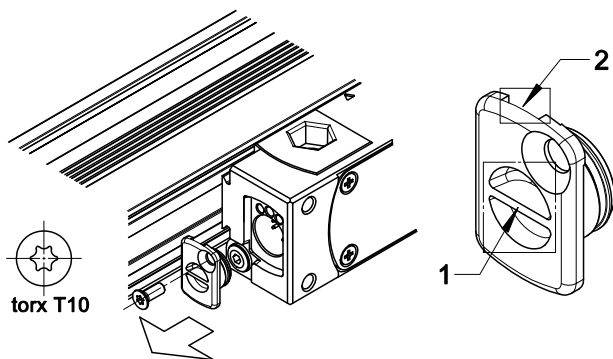
1. Premount and align the scale. Once aligned, fasten the screws.
2. Remove the screws of the packing parts and position the reader head.
3. Insert the head screws and fasten them.
4. Remove the packing parts of the reader head.



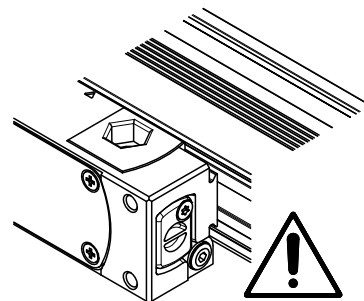
CONECTOR A AMBOS LADOS / CONNECTOR AT BOTH ENDS

Nota: Sólo conectar a un lado / Note: Only connect at one end

Para hacer la conexión: / To connect:

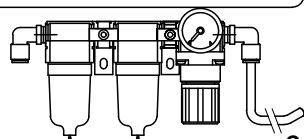


Soltar el tornillo y quitar la tapa del lado del conector
Loosen the bolt and remove the lid of the connector side



No quitar la tapa del lado no conector
Do not remove the lid of the non-connector side

Unidades de filtro de aire Fagor
Fagor air filter units



Pa = 1 Nm
SW 8

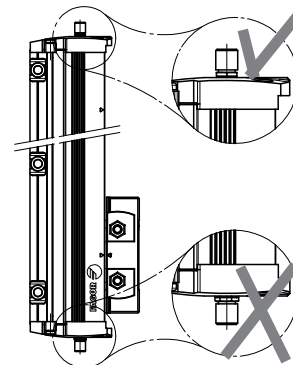
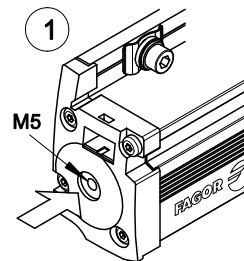


Cod.: 82620172 (*)

Para IP-64

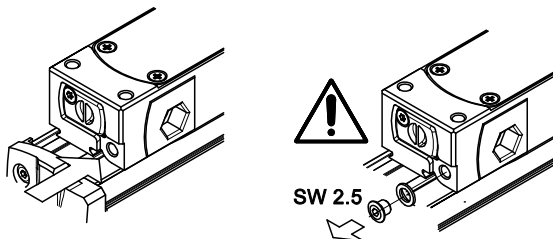
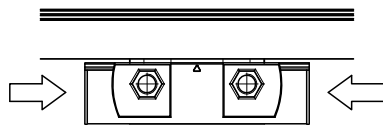
For IP-64

1 bar / 14.5 psi / 0.1 MPa
10 l/min
Calidad aire: clase 1.4.1.
Air quality: class 1.4.1.
ISO 8573-1

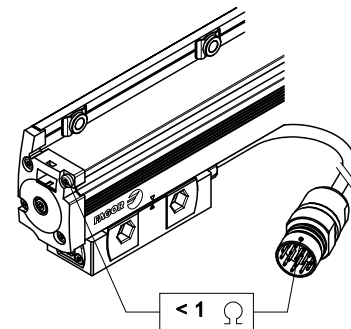
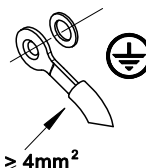


En montajes verticales no meter el aire por abajo
When mounting vertically, do not feed air from underneath

2



Extraer únicamente el tornillo del lado donde se va a meter el aire
Remove only the screw at the side of the air intake

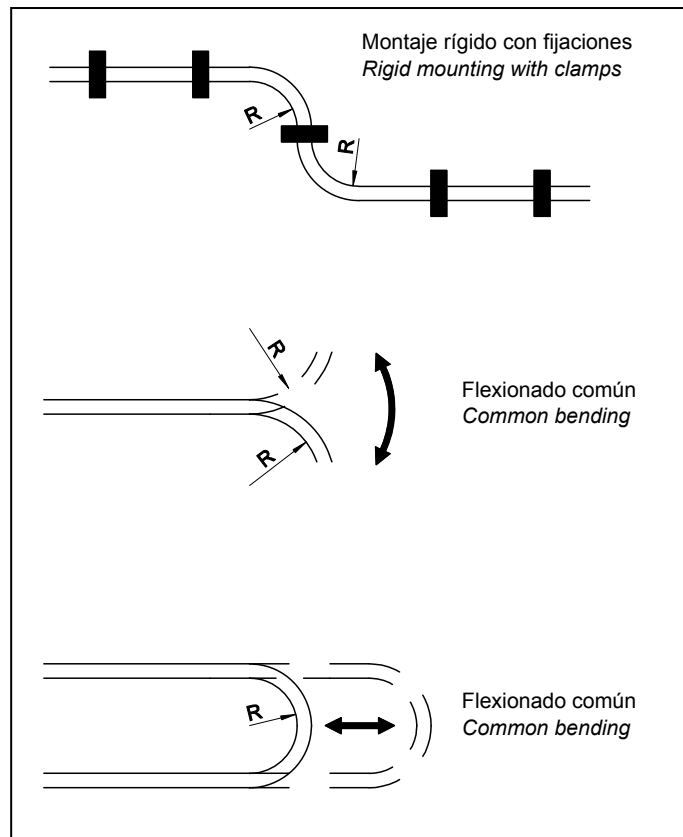


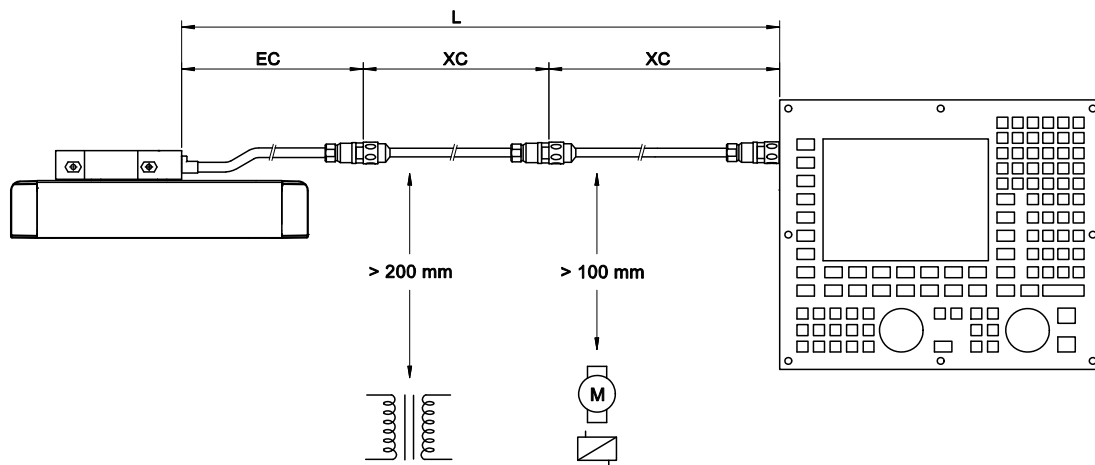
1. Entrada de aire por los tapas; posible por ambos tacos. / Air intake through endcaps; possible through both endcaps.
2. Entrada de aire por la cabeza; doble entrada de aire / Air intake through the reader head; dual air intake

(*) Material exclusivo suministrado por Fagor. Código indicado para realizar pedido de unidades adicionales
Exclusive material supplied by Fagor. Code shown for ordering additional units.

Características eléctricas / *Electrical characteristics*

	G2AI10	G2AI50
Alimentación / <i>Power supply</i>	5 V ± 10%, 250 mA	
Resolución / <i>Resolution</i>	0.01 µm	0.05 µm
Longitud de cable / <i>Cable length</i>	100 m / 328 ft	
Número de bits / <i>Number of bits</i>	30	
Tipo de datos / <i>Data type</i>	Gray	
Paridad / <i>Parity</i>	Impar / <i>Odd</i>	
Timeout	450 µs	
Radio de curvatura / <i>Bending radius</i>		
	Rígido / <i>Rigid</i>	Flexible
Φ 6 mm	>24 mm	> 60 mm
Φ 10 mm (con protección) / <i>(with protection)</i>	> 35 mm	> 60 mm
Φ 8 mm	> 50 mm	> 64 mm





Cables para conexión de encoders absolutos Fagor a sistemas Bosch Rexroth

Cables for connection of Fagor absolute encoders to Bosch Rexroth systems

Conexión directa Cable EC / *Direct connection EC cable*

EC-B-O Longitud / *length* = 1, 3, 6, 9 m

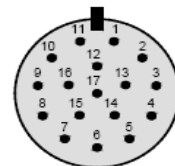
Conexión con alargadera / *Connection with extension cable* (4 x 2 x 0.14 mm² + 4 x 0.5 mm² + (4x0.14 mm²))

Cable EC	Alargadera intermedia opcional XCint <i>Intermediate extension cable optional XCint</i>	Alargadera XC / <i>Extension cable XC</i>
EC-B-C9 Longitud / <i>length</i> = 1, 3 m	XC-C8-F-C9 Longitud / <i>length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m	XC-C8-F-O Longitud / <i>length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m

EC -...B - C9	Conector circular 17 macho / <i>17-pin male round connector</i>													
PIN	15	16	12	13	14	17	8	9	7	1	10	4	11	Carcasa <i>Housing</i>
SEÑAL <i>SIGNAL</i>	A	/A	B	/B	DATA	/DATA	CLOCK	/CLOCK	+5V	+5V sensor	0V	0V sensor	Tierra <i>Ground</i>	Tierra <i>Ground</i>
COLOR	Verde <i>Green</i>	Amarillo <i>Yellow</i>	Azul <i>Blue</i>	Rojo <i>Red</i>	Gris <i>Grey</i>	Rosa <i>Pink</i>	Negro <i>Black</i>	Violeta <i>Purple</i>	Marrón <i>Brown</i>	Verde claro <i>Light green</i>	Blanco <i>White</i>	Naranja <i>Orange</i>	Malla Interna <i>Internal Shield</i>	Malla Externa <i>External Shield</i>



EC - ... B - C9



EC -...B – O	Sin conector / <i>without connector</i>												
SEÑAL SIGNAL	A	/A	B	/B	Data	/Data	Clock	/Clock	+ 5 V	+5 V sensor	0 V	0 V sensor	Tierra Ground
COLOR	Verde Green	Amarillo Yellow	Azul Blue	Rojo Red	Gris Grey	Rosa Pink	Negro Black	Violeta Purple	Marrón Brown	Rojo-Azul (verde claro) Red-Blue (light green)	Blanco White	Gris-Rosa (naranja) Grey-Pink (orange)	Malla Shield



EC - B - O

Condiciones de garantía / *Warranty terms*

Las condiciones de garantía de este producto están disponibles en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Condiciones generales de venta-Garantía).

The warranty conditions for this product are available in the downloads section of FAGOR's corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.

(Type of file: General Terms and Conditions of Purchase - Warranty).

Declaración de conformidad / *Declaration of conformity*

La declaración de conformidad de este producto está disponible en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Declaración de conformidad).

The declaration of conformity for this product is available in the downloads section of FAGOR'S corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.

(Type of file: Declaration of conformity).

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

Bº San Andrés Nº 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: info@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 039 800

Fax: (34) 943 791 712



FAGOR AUTOMATION